



安全理事会

Distr.: General
13 June 2016
Chinese
Original: Spanish

安全理事会第 1718(2006) 号决议 所设委员会

2016 年 5 月 31 日西班牙常驻联合国代表团给委员会主席的普通照会

西班牙常驻联合国代表团向安全理事会关于朝鲜民主主义人民共和国的第 1718(2006)号决议所设委员会主席致意，谨随函附上西班牙根据安全理事会第 2094(2013)号决议第 25 段提交的关于该决议执行情况的国家报告(见附件)。

西班牙常驻代表团履行安全理事会关于朝鲜民主主义人民共和国的各项决议规定的责任，并借此机会向安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会主席致以最崇高的敬意。



2016 年 5 月 31 日西班牙常驻联合国代表团给委员会主席的普通照会的附件

西班牙关于安全理事会第 2094 (2013) 号决议执行情况的报告

国际金融制裁

《联合国宪章》第七章规定，安全理事会可采取强制执行行动维持或恢复国际和平与安全。这种行动包括经济制裁或不涉及使用武力的其他措施乃至国际军事干预。此外，根据《共同外交和安全政策》，无论是在欧洲联盟自主的基础上，还是按照安全理事会各项决议，欧洲联盟将依照《联盟条约》第 11 条，采取限制性措施或制裁(这两个用语可以互用)。

欧洲联盟采取制裁措施是实现《共同外交和安全政策》各项具体目标的一部分：以各种方式维护联盟的共同价值观、根本利益、独立和完整；根据《联合国宪章》的原则，维护和平和加强国际安全；推动国际合作，巩固民主、法治以及尊重人权和基本自由。

总体而言，限制性措施在不断演变和调整，各种广泛的法律文书对此都有体现。但为便于采取后续行动，欧洲联盟委员会对生效的文书和修正案进行定期更新。可通过以下链接查阅：http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm。

谁受金融制裁约束？

根据条例，限制性措施应适用于：

- 联盟境内外的任何成员国国民；
- 联盟境内外根据成员国法律规定注册或组成的任何法人、实体或机构；
- 全部或部分业务是在联盟内部所做的任何法人、实体或机构。

冻结或切断资金和经济资源的措施

至于国际上由于各种原因而采取的其他制裁制度方面，最相关的措施是冻结或切断属于明确指定的个人、实体或机构的资金和经济资源。

限制性措施条例附件列出了冻结措施所涉的个人和实体。因此，不可与他们建立或保持业务关系，但条例本身的规定除外。

如有实体接受限制性措施所涉个人或实体提供的款项，或在指认时拥有资金或经济资源，则应立即冻结此类款项、资金或资源，并应立即书面通知财政和金融政策总秘书处(Paseo del Prado No. 6, 28014, Madrid)。

相同姓名的问题

在有实体发现客户的姓名与冻结措施所涉人员的姓名相同时，可在该实体的请求下，且在不妨碍立即冻结资金的情况下，作出必要的安排，以便核实该人员身份是否与冻结措施所涉人员的身份一致。

一旦向财政部总秘书处通报这一信息，财政部可要求国民警卫队、国家警察以及外交与合作部提供更多的资料，以便设法确认有关该实体客户的数据与名单中所列人员相匹配。

收到这一澄清信息之后，如可提供任何数据，应将其转交给有关各方，由后者在此基础上决定是否解冻资金。

解除冻结的资金

法律规定，在某些情况下，只要符合条例规定的条件，就可解除先前冻结或切断的资金。在这种情况下，成员国主管当局在其认为适当的条件可批准解除某些资金或经济资源，但必须符合各项规定确定的条件。

应处理按照各项条例规定的规则处理这类案件，且必须在文件证据基础上符合每个案件的特定情况。

程序

财政和金融政策总秘书处(资金流动检查和监督局下属机构)是国家主管部门。

西班牙应采取以下步骤解除被冻结的资金：

(a) 如有实体接受限制性措施所涉个人或实体提供的款项，则应立即冻结资金；

(b) 一旦符合以下任何条件，接受实体可就被冻结的资金或经济资源向财政和金融政策总秘书处提出书面请求：

- 受冻结的所受款项数额；付款方式；受惠方；用途；收款日期和冻结日期；
- 请求实体证明已符合有关批准解除资金条例中的规定，并附上一份核证无误的文件副本。或者，可提供原件供行政机构认证；

(c) 收到请求后，财政和金融政策总秘书处应在最长 6 个月内研究、处理和裁决呈件，但不妨碍可能中止计算 11 月 26 日的 30/1992 号法第 42 条第 5 款以及可能与该法第 49 条规定相关的延期中所列情况中的最后期限。在最后期限之后，请求实体在未提出行政上诉之前便可认定其请求被驳回；

(d) 财政和金融政策总秘书处应以书面形式通知请求实体是否已批准解除被冻结的资金。

可通过以下链接查询欧洲联盟拟订的制裁领域的最佳做法：<https://european-sanctions.files.wordpress.com/2013/03/eu-best-practices-on-sanctions-2008.pdf>。
